

ЯЗЫКОЗНАНИЕ
РАЗДЕЛ I. ТЕОРИЯ ЯЗЫКА

УДК 81-139

DOI: 10.18413/2313-8912-2017-3-4-3-9

Авдеева М. Д.

ПРОБЛЕМА ПРОИСХОЖДЕНИЯ И РАЗВИТИЯ ГЛАГОЛОВ
ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «СВЕЧЕНИЕ»

МБОУ Голицынская средняя общеобразовательная школа №2
Московская область, Одинцовский район,
г. Голицыно, Молодёжный проезд 3
teacher64@list.ru

Аннотация

В статье представлен краткий обзор подходов к исследованию глагола. Основное внимание уделяется этимологическому анализу. На примере исследования происхождения и развития глаголов лексико-семантической группы «СВЕЧЕНИЕ» показана специфика представления в языке физического явления – света. Исследование проведено на материале русского и английского языков. Анализ показал, что в основе развития семантики глаголов находились зрительные впечатления и особенности зрительного восприятия. Исторически в семантике глаголов зафиксировано, прежде всего, значение постоянного излучения. Этимологический анализ позволил также выявить основные семантические характеристики света, которые свидетельствуют об антропоцентрической природе значения света. Общей чертой для двух языков является выявление аналогичных процессов в трансформации лексических значений, формировании понятий о многократности проявления светового признака, связи с цветовым восприятием и т.д. Также обнаружена связь рассматриваемых слов с сакральной сферой бытия человека, с божественным началом. Различия выявлены на уровне происхождения слов и хронологической фиксации тех или иных компонентов значения.

Ключевые слова: глагол; лексико-семантическая группа; этимологический анализ; семантика; свет.

Maria D. Avdeeva

THE PROBLEM OF THE ORIGIN AND DEVELOPMENT OF
VERBS OF THE LEXICO-SEMANTIC GROUP «GIVING LIGHT»

Golitsyno Secondary School № 2
3 Molodegny Rd., Golitsyno, Odintsovo District, Moscow region,
teacher64@list.ru

Abstract. The article provides a brief overview of approaches to the study of the verb. The main emphasis is placed on the etymological analysis. The specific view of light, a physical phenomenon in the language, is shown through studies of the origin and development of verbs of the lexical-semantic group “GIVING LIGHT”. The study was

conducted on the material of the Russian and English languages. The analysis showed that the development of the semantics of the verbs was based on visual impressions and peculiarities of visual perception. Historically, the meaning of constant radiation is fixed in the semantics of the verbs. The etymological analysis also revealed the main semantic characteristics of light, which indicate the anthropocentric nature of the meaning of light. A common feature for two languages is the identification of similar processes in the transformation of lexical meanings, the formation of concepts about the multiple manifestation of a light attribute, the connection with color perception, and so on. Also, the connection of the words in question with the sacred sphere of human existence, with the divine beginning, is found. Some differences are revealed at the level of origin of words and the chronological fixation of certain components of meaning.

Key words: verb; lexico-semantic group; etymological analysis; semantics; light.

В грамматике глаголом принято называть «часть речи, обозначающую действие или состояние, выражающую это значение в формах времени, лица, числа (в наст. вр.), рода (в прош. вр.) и образующую формы причастия и деепричастия» [12]. Согласно академическому определению, глаголом является часть речи, обозначающая процесс, то есть представляющая признак как действие, состояние или становление [2]. Данные определения делают акцент на способности глагола обозначать действие, но не указывают на важные особенности глагола: глагол является центром предложения. Он задействован на всех знаковых уровнях языка кроме фонетического, у глагола выделяется наибольшее число грамматических (морфологических и синтаксических категорий). Именно через глагол реализуется предикативная функция предложения – В.В. Виноградов отмечал, что «в области глагола протекают напряженные процессы конструктивного объединения частей речи» [1, с. 187].

Такие особенности глагола привели к тому, что глагол выделяется как часть речи и изучается с V–III в. до н.э. Многие выдающиеся ученые – М.В. Ломоносов, А.Х. Востоков, В. Гумбольдт, Х. Штейнталь – утверждали главенство глаголов в системе частей речи. На протяжении XIX–XX вв. развивались формально-грамматический и логико-синтаксический подходы к описанию

частей речи, в том числе, и глагола. Этот вопрос освещался во многих классических теоретических работах Ф.Ф. Фортунатова, Ф.И. Буслаева, А.А. Потебни, В.В. Виноградова и др. Начало XX в. стало периодом развития структуралистского подхода в языкознании. В 70-80-х гг. XX в. языковые единицы рассматривались с точки зрения внутрисистемных связей. В 70-90 гг. XX в. был создан ряд классификаций глаголов по семантическим признакам на основе синтаксических связей. Исследование глаголов было активным и в области лингвистической семантики, где центральным вопросом стала проблема отображения и преобразования внеязыковой действительности в значении слова [5, с. 50]. В фокусе внимания оказались, в первую очередь, слова, связанные с физическим восприятием явлений реального мира. Среди которых свет занимает одно из первых мест, потому что основной поток информации о мире доступен человеку именно через зрительный канал.

Попытки проникнуть в суть представления языковыми средствами неязыковых явлений привели к появлению работ, где рассмотрена специфика представления света в языке. Это закономерный интерес, потому что по данным лексикографических источников, современный русский язык располагает 293 глагольными лексемами, прямо указывающими на наличие или отсутствие светового признака. Преобладают глаголы-светообозначения (223 лексем). Это

только тот словарный состав, который системно используется для обозначения света. Имеются в виду глаголы типа *светить*, *сиять*, *блестеть*, *блистать*, *мерцать*, *светать*, *рассветать*, *сверкать*, *бледнеть*, *лучиться* *искриться(ся)*, *звездить(ся)*, *озарять(ся)*, *светлеть*, *яснеть*, *обутреть*, *воссиять*, *брежжить(ся)*, *темнеть(ся)*, *мрачить(ся)*, *тускнеть*, *меркнуть*, *вечереть*, *смеркаться* и др. Специфика русского языка такова, что многие другие глаголы в своих переносных значениях способны указывать на наличие или отсутствие светового признака. Так, часто в качестве глаголов-светообозначений выступают, например, глаголы *лечь(ся)*, *облечь(ся)*, *сочиться*, *брызгать(ся)* [10, с. 149].

За последнее столетие в рамках семантико-этимологического, структурно-семантического, семантико-когнитивного подходов в фокусе внимания оказывались разные проблемы, связанные, в первую очередь, с историей развития и семантикой глаголов. Например, это такие вопросы, как происхождение глаголов, обозначающих свет; непосредственно семантическая структура «световых» глаголов, формирование переносных значений и др. Особенности лексических единиц со значением света, в том числе – глаголов, посвящен ряд работ О. Н. Селиверстовой [11, с. 100], В. Мажюлиса [6, с. 127], О. Н. Заикиной [3], О.В. Царегородцевой [19], Ж. Ю. Полежаевой [9, с. 148] и других. Обратимся к более подробному рассмотрению указанных вопросов.

Наиболее эффективными методами для этимологического анализа слова являются изучение лексики в семантическом поле и рассмотрение слова в этимологическом гнезде. Этимологический анализ дает возможность проследить историю формирования семантики глаголов-светообозначений. На материале русского языка установлено, что все близкие к «свету» понятия в словарях описываются рефлексом основы *svět- [19].

Само слово *свѣтъ* зафиксировано в XI в. в значении ‘противоположность тьме, свет’ [14]. Анализ показал, что глагол *светить* не употребляется с существительными, которые обозначают не излучающие свет предметы [4; 15, с. 495]. Это отличает его от глаголов *блестеть*, *сиять*, *сверкать*. У глагола *светить*, *светиться* наряду с дефинициями ‘излучать свет’, ‘излучать ровный, несильный свет’ этимологически зафиксировано определение ‘блестеть, отражая свет, лучи’ [19, с. 57]. Согласно данным этого же исследователя, глагол *свѣтити* употребляется с XI в. в значении ‘светить, освещать, делая мир видимым’, а в значении ‘сверкать, сиять отраженным светом’ с XVII в.: ...блески свѣтятъ. ДАИ X, 332 1683-1693 гг. [19, с. 57]. Таким образом, диахронический подход позволяет заключить, что семантика, связанная с отражением света и блеском, появилась несколькими столетиями позже основного значения. Также исторически в семантике глаголов зафиксировано, прежде всего, значение постоянного излучения. Такие компоненты, как ‘сила светового излучения’ и ‘прерывность светового излучения’ формируются позже. Это свидетельствует о преобладающей статичности в восприятии мира рассматриваемой эпохи.

Кроме того, было выделено несколько направлений, актуальных для семантического развития данной группы слов. Это связь значений света и зрения; появление переносных значений по отношению к значениям «ясный, логичный» и «возвышенный, благородный». В частности, И. И. Срезневский отмечал, что переносные значения появились из области семантики, обозначенной как «свет духовный», «божественное начало» [13, с. 295-297]. В древнерусском языке глагол *сиять* также встречается в контекстах «божественный, относящийся к Богу» в XI в. [14].

В результате анализа материала глаголы-светообозначения в русском языке были структурированы по основанию «с основным значением света» / «с неосновным значением

света». К первой группе были отнесены лексемы: *светить(ся)*, *лучиться*, *сиять*, *сверкать*, *мерцать*, *искриться*, *брезжить*, *блестеть* [17]. В этой группе все глагольные лексемы являются светообозначением с исконной семантикой света. В другой группе светолексем с неосновным значением света находятся глаголы: *поыхать*, *пылать*, *вспыхивать*, *гореть*, *зажечься*, *мигать*, *моргать*, *мелькать*, *переливаться*, *теплиться*, *серебрить(ся)*, *золотить(ся)*, *фосфориться*. Из второй группы глагольных светолексем с исконным значением света выделяются: *мигать*, *моргать*, *мелькать*, *серебрить(ся)*, *золотить(ся)*, *фосфориться*, с неисконным: *поыхать*, *пылать*, *гореть*, *вспыхивать*, *зажечься*, *переливаться*, *теплиться*. Таким образом, большинство русских светообозначений имеет исконную световую семантику. Из комплекса светолексем только у светообозначений *золотиться*, *серебриться*, *искриться*, *фосфориться*, *пылать*, *зажечься*, *переливаться* световые значения фиксируются с XVIII–XIX вв. Глагол *лучиться* появляется в словарях в XVIII в., у глагола *теплиться* световая семантика фиксируется с XX в. [49, С. 49-50]. Данные результаты показывают, что в основе развития семантики глаголов находились зрительные впечатления и особенности зрительного восприятия. В частности, это одновременное восприятие глазом света и цвета.

Этимологический анализ позволил также выявить основные семантические характеристики света, среди которых важную роль играет его направленность. Именно направленность влияет на функционирование глагола *светить*: *(куда?) в комнату, на дорогу* [19]. Данный факт свидетельствует об антропоцентрической природе значения слова. Таким образом, уже в русле этимологических исследований были заложены предпосылки когнитивного подхода к изучению языка и частей речи.

Кроме того, характерной чертой семантики производных слов от *světъ остается связь со значениями, соотносимыми

с положительными характеристиками, эмоциями человека, важным в семантическом наполнении является связь рассматриваемых слов с сакральной сферой бытия человека, с божественным началом [19, с. 59].

Диахроническое исследование материала показало также, что только значение неровного света было исторически связано со значением быстрого движения. Глаголы *мерцать*, *моргать*, *мигать*, *мелькать* являются светообозначениями, которые несут семантику переменчивого света. Среди них выделяется только один глагол с основным световым значением – *мерцать*. У остальных светолексем в качестве основных закрепились значения, связанные с быстрым движением век и быстрым движением – появлением на короткое время. Генетически эти светообозначения восходят к двум синонимичным основам *mer- и *meigh-/*meik-, которые обозначали неровный, переменчивый свет. У производных этих основ в славянских языках наблюдаются параллели в развитии семантики. Во-первых, это «светить неровным светом» – *мелькать*, *моргать*, *мигать*, то есть переменно светиться/темнеть. По аналогии: «двигать веками, мигать». Во-вторых, это «светить неровным светом» – *мелькать*, *моргать*, *мигать* (также переменно светиться/темнеть) – «быстро двигаться» [19, с. 53].

В целом, время образования большинства русских обозначений света складывается в индоевропейский период, и уже в ту эпоху светообозначения представляли собой достаточно развитую систему.

Традиционно, глаголы данной группы изучались на материале разных языков. Глаголы-светообозначения английского языка также становились объектом историко-лингвистических исследований. Так в работе Н.Е. Стройковой [16] глаголы-светообозначения в английском языке проанализированы в диахроническом аспекте. Исследователь акцентирует внимание на смысловых изменениях в значениях данных глаголов в процессе их исторического развития и приходит к выводу о том, что семантическое

пространство данной группы глаголов характеризуется диффузностью и многочисленностью значений.

В частности, глагол *light* (староанглийская форма *lihtan*) изначально был переходным и имел значение «to ignite, set on fire», в переносном (духовном) смысле он обозначал «to illuminate, fill with brightness». Его семантика трансформировалась на протяжении истории: «To light up» is from c. 1200 as «give light to» (a room, etc.); 1861 in reference to a pipe, cigar, etc. [20].

Выделяемый в настоящее время в качестве основного глагола группы глагол *shine* восходит к староанглийскому *scinan*, что означало «shed light, be radiant, be resplendent, illuminate», и далее к прагерманскому корню **skinan*. Однако более ранними являются глаголы, восходящие к праиндоевропейскому корню **ghel-*, что означало «to shine». Этот же корень являлся основой для обозначения золота (*gold*) как «яркого» металла. Здесь прослеживается синкретичное восприятие, характерное для человека языческой эпохи и оставившее заметный след в языке: большая группа слов общегерманского языка на *gl-* связана со значением света и блеска. Само понятие яркости (*brightness*) как основного качества света также произошло от праевропейского корня, и в староанглийском языке было зафиксировано как слово *glæm*. В современном английском языке этот факт подтверждает наличие глаголов-светообозначений *glare, glow, glitter, glimmer*.

На материале английского языка также прослеживаются аналогичные процессы в трансформации лексических значений, формировании понятий о многократности проявления светового признака, связи с цветовым восприятием и т.д. Например, значение глагола *glimmer* пережило при этом ряд кардинальных трансформаций в характеристике качества света: к концу XIV в. относится значение «to shine brightly», в начале XV в. зафиксировано значение «to shine dimly». XV в. определяет переход значения этого слова

к «*shine faintly*» [20]. Глаголы с детализированной семантикой, например, такой, как многократность, неодновременность, появляются позднее. Так современный английский глагол *twinkle* восходит к староанглийскому, более позднему, *twincian* со значением «to twinkle, wink, frequentative of *twincan* – to wink, blink» [20].

Глагол *shimmer* также восходит в староанглийскому *scimerian*, что значило «to glitter, shimmer, glisten, shine». Однако этот глагол интересен тем, что связан с прагерманским языком через корень **skim-*, данный корень, в свою очередь, служит основой для шведского глагола *skimra* и голландского глагола *schemeren* с общим значением «to glitter» [20].

Таким образом, наиболее явной чертой в истории развития глаголов свечения является неодновременная фиксация разных проявлений качества света и отсылка к древним формам фиксации светового признака сознанием человека.

Изучение семантики глаголов в контексте этимологических исследований позволило прояснить ряд проблем семантической реконструкции отдельных слов и лексико-семантических групп, установить семантические параллели и устойчивые модели в развитии семантики. Диахронический взгляд на проблему глаголов-светообозначений стал вкладом в выяснение природы представления светового признака языковыми средствами на протяжении развития языка и человеческого общества. Он позволил установить родственные связи между отдельными словами, рассмотреть трансформации в значениях глаголов, объяснить ряд фонетических и морфологических явлений, установить преемственность между разными этапами развития языков. Этимологический подход был уточнен и расширен работами, где анализ семантики глаголов и лексико-семантических групп представлен в синхронии.

Информация о конфликте интересов: авторы не имеют конфликтов интересов для декларации.

Information of conflict of interests: authors have no conflicts of interests to declare.

Список литературы

1. Виноградов В.В. Русский язык (Грамматическое учение о слове). М.: Высшая школа, 1972. 800 с.
2. Грамматика современного русского языка. М.: Наука, 1970. 767 с.
3. Заикина О.Н. Параметры комплексного анализа семантической категории: на примере средств обозначения света в русском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2004. 30 с.
4. Красных В. И. Русские глаголы и предикативы. Словарь сочетаемости. М.: Арсис Лингва, 1993. 224 с.
5. Кузнецов А.М. От компонентного анализа к компонентному синтезу. М.: Наука, 1986. 126 с.
6. Мажюлис В. И.-е. *ghei- «светить, сверкать» // Этимология 1984. М., 1986. С. 124-128.
7. Полежаева Ж. Ю. Аспектуальные свойства русских глаголов-светообозначений // Вестник ОГУ. 2016. №9 (197). С. 45-53.
8. Полежаева Ж. Ю. Лексико-семантическая классификация русских глаголов-светообозначений // Вестник КемГУ. 2014а. №2 (58). С. 194-199.
9. Полежаева Ж. Ю. Семантика русских глаголов-светообозначений // Вестник КемГУ. 2014б. №1 (57). С.146-150.
10. Полежаева Ж.Ю. Глагольная концептуализация света и тьмы в русском языке // Вестник НовГУ. 2007. № 43. С. 35-38.
11. Селиверстова О.Н. Опыт семантического анализа группы русских и английских глаголов с общим компонентом «излучать свет» // Актуальные проблемы психологии речи и психологии обучения языку. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1970. С. 98–115.
12. Словарь Ожегова URL: <http://slovarozhegova.ru/> (дата обращения: 25.09.2017).
13. Срезневский И.И. Словарь древнерусского языка. М.: Книга, 1989. Т. 3, ч. 1, 2.
14. СРЯ – Словарь русского языка XI–XVII вв. М.: Наука, 1996. Вып. 23. 253 с.

15. СС – Словарь сочетаемости слов русского языка // Под ред. П.Н. Денисова, В.В. Морковкина. М.: Русский язык, 1983. 688 с.

16. Стройкова Н.Е. Историческое развитие ЛСГ глаголов со значением «свечения» в английском языке: Дис. канд. филол. наук. М., 1972. 172 с.

17. Трубачев О.Н. Труды по этимологии. М.: Языки славянской культуры, 2004. Т. 1. 800 с.

18. Царегородцева О. В. История и Этимология русских светообозначений рефлексов славянской основы *svet- // Вестник Томского гос. ун-та. 2009. № 324. С. 56-59.

19. Царегородцева О. В. Формирование и развитие семантики русских светообозначений в аспекте проблемы семантической эволюции // Вестн. Том. гос. ун-та. Филология. 2010. №3 (11). С. 48-59.

20. OED – Online Etymology dictionary URL: http://www.etymonline.com/index.php?allowed_in_fr_ame=0&search=glimmer (дата обращения: 28.09.2017).

References

1. Vinogradov, V.V. (1972), *The Russian language (Grammatical doctrine of the word)*. Moscow: Vysshaya Shkola. 800 p. [in Russian].
2. (1970), *Grammar of the Modern Russian Language*. Moscow: Nauka. 767 p.
3. Zaikina, O.N. (2004), *Parameters of complex analysis of the semantic category: the example of means of designation of light in Russian: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Volgograd*. 30 p. [in Russian].
4. Krasnykh, V. I. (1993), *Russian verbs and predicates. The compatibility dictionary*. Moscow: Arsis Lingva. 224 p. [in Russian].
5. Kuznetsov, A.M. (1986), *From component analysis to component synthesis*. Moscow: Nauka. 126 p. [in Russian].
6. Mazhyulis, V. I. (1986), -e. *ghei- «svetit', sverkat'» // *Etymology 1984*. Moscow. Pp. 124-128. [in Russian].
7. Polezhaeva, Zh. Yu. (2016), Aspectual properties of Russian verbs-light-symbols // *Vestnik OGU*. №9 (197). Pp. 45-53. [in Russian].
8. Polezhaeva, Zh. Yu. (2014a), A lexico-semantic classification of Russian verbs – light-symbols // *Vestnik KemGU*. №2 (58). Pp. 194-199. [in Russian].
9. Polezhaeva, Zh. Yu. (2014b), Semantics of Russian verbs – light-symbols // *Vestnik KemGU*. №1 (57). Pp.146-150. [in Russian].

10. Polezhaeva, Zh.Yu. (2007), *Verbal conceptualization of Light and Darkness in the Russian language* // Vestnik NovGU. № 43. P. 35-38. [in Russian].

11. Seliverstova, O.N. (1970), *The experience of semantic analysis of a group of Russian and English verbs with a common component of "radiate light"* // Aktual'nye problemy psikhologii rechi i psikhologii obucheniya yazyku. Moscow: Izd-vo Mosk. un-ta. Pp. 98-115. [in Russian].

12. *Ozhegov Dictionary* URL: <http://slovarozhegova.ru/> (date of access: September 25, 2017). [in Russian].

13. Sreznevskiy, I.I. (1989), *The dictionary of the old Russian language*. Moscow: Kniga. Vol. 3, Parts 1, 2. [in Russian].

14. (1996), *DRL – Dictionary of the Russian language of XI-XVII centuries*. Moscow: Nauka. Vyp. 23. 253 p. [in Russian].

15. (1983), *DC – The dictionary of compatibility of words of the Russian language* // Pod red. P.N. Denisova, V.V. Morkovkina. Moscow: Russkiy yazyk. 688 p. [in Russian].

16. Stroykova, N.E. (1972), *Historical development of LSG verbs with the meaning of "glow" in English*: Dis. kand. filol, nauk. Moscow. 172 p. [in Russian].

17. Trubachev, O.N. (2004), *Proceedings of etymology*. Moscow: Yazyki slavyanskoy kul'tury. Vol. 1. 800 p. [in Russian].

18. Tsaregorodtseva, O. V. (2009), *The history and etymology of Russian light reflections with a Slavonic stem *svet-// Vestnik Tomskogo gos. un-ta. № 324. Pp. 56-59. [in Russian].*

19. Tsaregorodtseva, O. V. (2010), *Formation and development of semantics of Russian light-designations in the aspect of the problem of semantic evolution* // Vestn. Tom. gos. un-ta. Filologiya. №3 (11). Pp. 48-59. [in Russian].

20. OED – Online Etymology dictionary URL: http://www.etymonline.com/index.php?allowed_in_frame=0&search=glimmer (date of access: September 28, 2017). [in English].

Авдеева Мария Денисовна, учитель английского языка, МБОУ Голицынская средняя общеобразовательная школа №2, Московская область.

Maria D. Avdeeva, Teacher of English, Golitsyno Secondary School № 2, Moscow region.